

---

Troisième session, vingt-neuvième Législature  
Third Session, Twenty-Ninth Legislature

---

ASSEMBLÉE NATIONALE DU QUÉBEC  
NATIONAL ASSEMBLY OF QUÉBEC

**BILL 119**  
**(PRIVÉ — PRIVATE)**

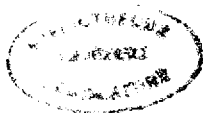
Loi concernant le titre de la Caisse de dépôt et placement du Québec  
sur certains immeubles

An Act respecting the title of the Québec Deposit and Investment Fund  
in certain immovable properties

---

Première lecture  
First reading

---



M. LAMONTAGNE

---

L'ÉDITEUR OFFICIEL DU QUÉBEC  
ROCH LEFEBVRE  
QUÉBEC OFFICIAL PUBLISHER

1972

## BILL PRIVÉ 119

Loi concernant le titre de la Caisse de dépôt et placement du Québec sur certains immeubles

ATTENDU que la Caisse de dépôt et placement du Québec a, par sa pétition, représenté :

Qu'elle a acquis les immeubles décrits à l'annexe aux termes de deux actes reçus le 9 décembre 1971 devant le notaire Charles Munn et enregistrés au bureau de la division d'enregistrement de Hull sous les numéros 203350 et 203358, pour y construire un édifice à haute densité;

Qu'à cet effet, elle entend investir dans ce projet une somme globale d'environ \$7,500,000;

Que le lot 244-626 mentionné au paragraphe *a* de l'annexe a été créé le 10 octobre 1969 à la suite de l'annulation des lots 244-361, 244-362, 244-404, 244-405, 244-406, 244-613, 244-407 et 244-ptie 595 et que ces derniers lots et les autres décrits à l'annexe ont été créés lors de l'entrée en vigueur des plan et livre de renvoi officiels du cadastre révisé d'une partie du Quartier I de la cité de Hull, le 21 décembre 1946;

Qu'antérieurement au 21 décembre 1946, ces lots étaient décrits dans les actes translatifs de propriété comme étant des parties non-subdivisées du lot originaire 244 dudit cadastre portant des numéros de subdivisions montrés sur des plans préparés par S.E. Farley, arpenteur-géomètre, en date du 24 juillet 1913 et du 16 mai 1921, et par Marcel Sainte-Marie, arpen-

## PRIVATE BILL 119

An Act respecting the title of the Québec Deposit and Investment Fund in certain immoveable properties

WHEREAS the Québec Deposit and Investment Fund has by its petition represented :

That it acquired the immoveable properties described in the schedule under the terms of two deeds executed on the 9th of December 1971 before Charles Munn, Notary, and registered in the office of the registration division of Hull under numbers 203350 and 203358, in order to erect thereon a high-rise building;

That for such purpose, it intends to invest in that project the total sum of about \$7,500,000;

That lot 244-626 mentioned in paragraph *a* of the schedule was created on the 10th of October 1969 following the cancellation of lots 244-361, 244-362, 244-404, 244-405, 244-406, 244-613, 244-407 and 244-pt 595 and that these latter lots and the others described in the schedule were created at the time of the coming into force of the official plan and book of reference of the revised cadastre of a part of Ward I of the city of Hull on the 21st of December 1946;

That prior to the 21st of December 1946, such lots were described in translatory titles as being unsubdivided parts of original lot 244 of the said cadastre bearing subdivision numbers shown on plans prepared by S.E. Farley, land surveyor, dated the 24th of July 1913 and 16th of May 1921, and by Marcel Sainte-Marie, land surveyor, dated the

teur-géomètre, en date du 1<sup>er</sup> mars 1944, plans qui ne sont jamais devenus officiels suivant la loi;

Que, dans les actes translatifs de propriétés concernant ces lots, la désignation de ces lots n'est pas conforme à la loi et qu'au surplus elle ne permet pas l'identification sûre des immeubles qui en font l'objet;

Qu'il est donc impossible d'établir avec certitude, antérieurement au 21 décembre 1946, la chaîne des titres de propriété des lots décrits à l'annexe;

Que, par ailleurs, le lot 244-613 et la partie du lot 244-595 faisant maintenant partie du lot 244-626 et la partie du lot 244-595 décrite à l'annexe ont été désignés comme ruelles lors de l'entrée en vigueur du cadastre révisé d'une partie du Quartier I de la cité de Hull le 21 décembre 1946;

Que ces ruelles n'ont jamais été déclarées ruelles publiques et qu'elles ne sont pas la propriété de la cité de Hull, cette dernière ayant cédé tous droits, titres et intérêts qu'elle pouvait avoir dans lesdites ruelles aux propriétaires des terrains contigus;

Que, depuis l'entrée en vigueur du cadastre révisé, ces ruelles ont toujours été occupées par les propriétaires des immeubles contigus et qu'elles ne sont utiles à aucune autre fin;

Que, par ailleurs, Léopold Cloutier, Cécile Cloutier, Ernestine Cloutier et Dame Marie-Rose Cloutier, veuve de Wilson Campbell, ont acquis de Dame Hedwidge Samson, épouse de Joseph H. Cloutier, une partie non-subdivisée du lot 244 qui fut par la suite connue comme étant la majeure partie du lot 244-363, par acte de donation reçu le 5 mai 1942 devant le notaire Henri Desrosiers et enregistré au bureau de la division d'enregistrement de Hull sous le numéro 75035 et dont l'enregistrement a été renouvelé par avis cadastral enregistré audit bureau d'enregistrement sous le numéro 85287;

Que, le 22 juillet 1947, par acte de vente enregistré audit bureau d'enregistrement sous le numéro 85288, ladite dame Samson a acquis de la cité de Hull le résidu dudit lot 244-363 et une partie du lot 244-595 mais que les immeubles acquis

1st of March 1944, plans which never became official according to law;

That, in the translatory titles respecting such lots, the description of such lots is not in accordance with the law and moreover does not permit accurate identification of the immoveables which are the object thereof;

That it is therefore impossible to establish with certainty, prior to the 21st of December 1946, the chain of titles of ownership of the lots described in the schedule;

That, moreover, lot 244-613 and that part of lot 244-595 now forming part of lot 244-626 and the part of lot 244-595 described in the schedule were designated as lanes at the time of the coming into force of the revised cadastre of a part of Ward I of the city of Hull on the 21st of December 1946;

That such lanes were never declared public lanes and that they are not the property of the city of Hull, the latter having ceded all rights, titles and interests which it might have had in the said lanes to the owners of the contiguous lands;

That, since the coming into force of the revised cadastre, such lanes have always been occupied by the owners of the contiguous immoveables and that they serve no other purpose;

That, moreover, Léopold Cloutier, Cécile Cloutier, Ernestine Cloutier and Dame Marie-Rose Cloutier, widow of Wilson Campbell, acquired from Dame Hedwidge Samson, wife of Joseph H. Cloutier, an unsubdivided part of lot 244 which was thereafter known as being the greater part of lot 244-363, by deed of gift executed on the 5th of May 1942 before Henri Desrosiers, Notary, and registered in the office of the registration division of Hull under number 75035, the registration whereof was renewed by cadastral notice registered in the said registration office under number 85287;

That, on the 22nd of July 1947, by deed of sale registered in the said registration office under number 85288, the said Dame Samson acquired from the city of Hull the remainder of said lot 244-363 and a part of lot 244-595 but that the immoveables

aux termes de cet acte n'ont jamais été transportés auxdits Léopold Cloutier, Cécile Cloutier, Ernestine Cloutier et Dame Marie-Rose Cloutier qui les ont toujours occupés à titre de propriétaires depuis la date de ladite donation;

Que Léopold Cloutier, Cécile Cloutier, Ernestine Cloutier et Dame Marie-Rose Cloutier, veuve de Wilson Campbell, ont été déclarés propriétaires absolus de l'immeuble composé de la totalité du lot 244-363 et d'une partie du lot 244-595 aux termes d'un jugement rendu le 13 septembre 1971 en la Cour supérieure du district de Hull, dans une cause portant le numéro 14885 des dossiers de ladite cour et dont copie a été enregistrée sous le numéro 201985 au bureau de la division d'enregistrement de Hull;

Que ledit jugement pouvant donner lieu à une demande de rétractation, il subsiste un doute sérieux concernant la suffisance du titre de la propriété décrite audit jugement;

Qu'à cause de ces faits, il existe un doute sérieux quant à la validité du titre de la pétitionnaire sur les lots décrits à l'annexe;

Que personne ne réclame de droits sur les lots décrits à l'annexe et que la confirmation du titre de la Caisse de dépôt et placement du Québec sur ces lots ne léserait personne;

À ces causes, Sa Majesté, de l'avis et du consentement de l'Assemblée nationale du Québec, décrète ce qui suit:

**1.** La Caisse de dépôt et placement du Québec, au moyen des actes de vente reçus le 9 décembre 1971, devant le notaire Charles Munn, sous les numéros 21,149 et 21,150 de ses minutes et dont copies ont été enregistrées au bureau de la division d'enregistrement de Hull sous les numéros 203350 et 203358 respectivement, est devenue seule, unique et absolue propriétaire des lots et partie de lot décrits à l'annexe.

**2.** La partie du lot 244-595 décrite au paragraphe *i* de l'annexe ainsi que la partie du lot 244-595 et le lot 244-613 faisant maintenant partie du lot 244-626 sont déclarés avoir perdu tout caractère de ruelle qu'ils ont ou peuvent avoir et ne

acquired under the terms of such deed were never transferred to the said Léopold Cloutier, Cécile Cloutier, Ernestine Cloutier and Dame Marie-Rose Cloutier who have always occupied them as owners since the date of the said gift;

That Léopold Cloutier, Cécile Cloutier, Ernestine Cloutier and Dame Marie-Rose Cloutier, widow of Wilson Campbell, were declared absolute owners of the immoveable composed of the whole of lot 244-363 and of a part of lot 244-595 under the terms of a judgment rendered on the 13th of September 1971 in the Superior Court of the district of Hull, in a case bearing number 14885 of the records of the said court, a copy whereof was registered under number 201985 in the office of the registration division of Hull;

That the said judgment being open to a request for revocation, there remains a serious doubt respecting the validity of the title of the property described in the said judgment;

That as a consequence of the foregoing, there exists a serious doubt as to the validity of the title of the petitioner in the lots described in the schedule;

That no one claims any right in the lots described in the schedule and that the confirmation of the title of the Québec Deposit and Investment Fund in such lots would not prejudice anyone;

Therefore, Her Majesty, with the advice and consent of the National Assembly of Québec, enacts as follows:

**1.** The Québec Deposit and Investment Fund, by means of the deeds of sale made before Charles Munn, Notary, on the 9th of December 1971, under numbers 21,149 and 21,150 of the minutes of the said notary and of which copies have been registered in the office of the registration division of Hull under numbers 203350 and 203358 respectively, became the sole, single and absolute owner of the lots and part of lot described in the schedule.

**2.** The part of lot 244-595 described in paragraph *i* of the schedule and the part of lot 244-595 and lot 244-613 now forming part of lot 244-626 are declared to have lost every quality as lanes which they have or may have and are henceforth

sont désormais grevés d'aucun droit de passage.

not encumbered with a right of way.

**3.** S'il est quelque personne, société ou corporation qui, sans l'article 1, aurait eu droit de réclamer en justice quelque droit de propriété sur la totalité ou quelque partie des immeubles décrits à l'annexe, sa réclamation est convertie en une réclamation personnelle contre la Caisse de dépôt et placement du Québec pour un montant égal à la valeur de tel droit de propriété calculée à la date de la sanction de la présente loi; toute telle réclamation personnelle sera prescrite le même jour que l'aurait été la réclamation du droit de propriété dont elle tient lieu si elle n'avait pas été ainsi convertie et elle ne constituera pas un droit réel ni une charge ou une hypothèque quant aux immeubles décrits à l'annexe ou à l'une quelconque de leurs parties, le tout sans préjudice aux recours en garantie de la Caisse de dépôt et placement du Québec contre toute personne, société ou corporation pouvant être tenue au paiement de telle réclamation.

**3.** If there is any person, partnership or corporation who or which, but for section 1, would have been entitled to claim before the courts any right of ownership in all or any part of the immoveables described in the schedule, his or its claim is changed into a personal claim against the Québec Deposit and Investment Fund for an amount equal to the value of such right of ownership computed as of the date of sanction of this act; every such personal claim shall be prescribed on the same day as the claim for the right of ownership which it replaces would have been so prescribed had it not been so changed and it shall not constitute a real right, charge or hypothec on the immoveables described in the schedule or any part thereof, the whole without prejudice to any recourse in warranty by the Québec Deposit and Investment Fund against any person, partnership or corporation which may be held to the payment of such claim.

**4.** La présente loi entre en vigueur le jour de sa sanction.

**4.** This act shall come into force on the day of its sanction.

## ANNEXE

Un emplacement situé en la cité de Hull, en la province de Québec, ayant front sur le boulevard Saint-Joseph et borné par les rues Bourque et Caron, mesurant cent-quatre-vingt-douze pieds (192.0 pi) en front dans sa ligne est le long du boulevard Saint-Joseph, trois cent cinquante et un pieds et cinq dixièmes de pied (351.5 pi) dans sa ligne nord le long de la rue Bourque, trois cent trente-quatre pieds (334.0 pi) dans sa ligne sud le long de la rue Caron, cent quatre pieds et huit dixièmes de pied (104.8 pi) dans une partie de sa ligne ouest, trois pieds et sept dixièmes de pied (3.7 pi) dans une autre ligne sud et quatre-vingt-treize pieds et six dixièmes de pied (93.6 pi) dans une autre ligne ouest et composé de:

a) la totalité de la redivision six cent vingt-six du lot deux cent quarante-quatre (244-626) aux plan et livre de renvoi officiels pour le Quartier I, cité de Hull dans la division d'enregistrement de Hull;

b) la totalité de la subdivision trois cent soixante-trois dudit lot deux cent quarante-quatre (244-363) auxdits plan et livre de renvoi;

c) la totalité de la subdivision trois cent soixante-quatre dudit lot deux cent quarante-quatre (244-364) auxdits plan et livre de renvoi;

d) la totalité de la subdivision trois cent soixante-cinq dudit lot deux cent quarante-quatre (244-365) auxdits plan et livre de renvoi;

e) la totalité de la subdivision trois cent soixante-six dudit lot deux cent quarante-quatre (244-366) auxdits plan et livre de renvoi;

f) la totalité de la subdivision quatre cent huit dudit lot deux cent quarante-quatre (244-408) auxdits plan et livre de renvoi;

g) la totalité de la subdivision quatre cent neuf dudit lot deux cent quarante-quatre (244-409) auxdits plan et livre de renvoi;

h) la totalité de la subdivision quatre cent dix dudit lot deux cent quarante-quatre (244-410) auxdits plan et livre de renvoi;

## SCHEDULE

An emplacement situated in the city of Hull, in the province of Québec, fronting on Saint-Joseph Boulevard and bounded by Bourque and Caron streets, measuring one hundred and ninety-two feet (192 ft) in front in its east line along Saint-Joseph Boulevard, three hundred and fifty-one and five-tenths feet (351.5 ft) in its north line along Bourque street, three hundred and thirty-four feet (334.0 ft) in its south line along Caron street, one hundred and four and eight-tenths feet (104.8 ft) in a part of its west line, three and seven-tenths feet (3.7 ft) in another south line and ninety-three and six-tenths feet (93.6 ft) in another west line and composed of:

(a) the whole of redivision six hundred and twenty-six of lot two hundred and forty-four (244-626) on the official plan and book of reference for Ward I, city of Hull, in the registration division of Hull;

(b) the whole of subdivision three hundred and sixty-three of said lot two hundred and forty-four (244-363) on the said plan and book of reference;

(c) the whole of subdivision three hundred and sixty-four of said lot two hundred and forty-four (244-364) on the said plan and book of reference;

(d) the whole of subdivision three hundred and sixty-five of said lot two hundred and forty-four (244-365) on the said plan and book of reference;

(e) the whole of subdivision three hundred and sixty-six of said lot two hundred and forty-four (244-366) on the said plan and book of reference;

(f) the whole of subdivision four hundred and eight of said lot two hundred and forty-four (244-408) on the said plan and book of reference;

(g) the whole of subdivision four hundred and nine of said lot two hundred and forty-four (244-409) on the said plan and book of reference;

(h) the whole of subdivision four hundred and ten of said lot two hundred and forty-four (244-410) on the said plan and book of reference;

i) une partie de la subdivision cinq cent quatre-vingt-quinze dudit lot deux cent quarante-quatre (244-Ptie 595) auxdits plan et livre de renvoi, mesurant cent quatre-vingt-deux pieds et huit dixièmes de pied (182.8 pi) dans sa ligne sud, six pieds (6.0 pi) dans une de ses lignes est, soixante et un pieds (61.0 pi) dans une de ses lignes nord, six pieds (6.0 pi) dans une autre ligne est et cent vingt et un pieds et huit dixièmes de pied (121.8 pi) dans une autre ligne nord et douze pieds (12.0 pi) dans sa ligne ouest et bornée ladite partie: au sud par les lots 244-366, 244-365, 244-364 et par une partie du lot 244-363; à l'est en partie par une partie du lot 244-363 et en partie par une partie du lot 244-626; au nord en partie par une partie du lot 244-626 et en partie par les lots 244-408, 244-409 et par une partie du lot 244-410 et à l'ouest par une autre partie dudit lot 244-595, tous auxdits plan et livre de renvoi.

Toutes les mesures ci-dessus sont mesures anglaises.

(i) a part of subdivision five hundred and ninety-five of said lot two hundred and forty-four (244-Pt 595) on the said plan and book of reference, measuring one hundred and eighty-two and eight-tenths feet (182.8 ft) in its south line, six feet (6.0 ft) in one of its east lines, sixty-one feet (61.0 ft) in one of its north lines, six feet (6.0 ft) in another east line and one hundred and twenty-one and eight-tenths feet (121.8 ft) in another north line and twelve feet (12.0 ft) in its west line and bounded as follows: to the south, by lots 244-366, 244-365 and 244-364 and by a part of lot 244-363; to the east, partly by a part of lot 244-363 and partly by a part of lot 244-626; to the north partly by a part of lot 244-626 and partly by lots 244-408 and 244-409 and by a part of lot 244-410 and to the west by another part of the said lot 244-595, all on the said plan and book of reference.

All the above measurements are in English measure.